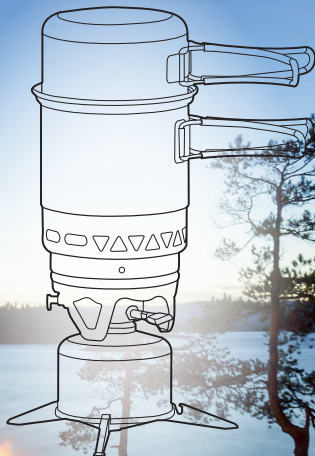


Retki®
FINLAND

Camp'n'Cook Gas Stove Set



BEST MOMENTS HAPPEN OUTDOORS.

Retki is a Finnish camping and outdoor goods manufacturer, who believes that best moments happen outdoors. What our products have in common is a high level of quality, comfort and style.

Blue Import BIM Oy • Hampuntie 12-14, 36220 Kangasala

retki.fi



RETKI CAMP'N'COOK KAASUKEITINSETTI



1. TUOTETIEDOT

Tuotenumero	R6997 / PIN 2531DN-0135
Syöttöpaine	suora paine
Kaasutyyppi	butaani-propaaniseos
Kaasun kulutus	93g/h
Teho	Max. 1300W
Suuttimen halkaisija	0,18mm
Paino	335g
Yhteensopiva useimpien kaasupullojen kanssa (EN417-standardi)	
Piezo-sytytin	

Pakkauksen sisältö: Kaasukeitin, iso kattila 750 ml, pieni kattila 250 ml, kattilan kansi, kattilan jalusta, kaasupullon jalusta, säilytyspussi.

TÄRKEÄÄ: Lue nämä käyttöohjeet huolellisesti ja perehdy laitteen käyttöön ennen kuin kiinnität kaasupatruunan laitteeseen. Kertaa ohjeet määräajoin ja säilytä ohjeet tallessa. **Käytä keitintä ainoastaan ulkona!**

KÄYTTÖTARKOITUS

Kaasukeitin on tarkoitettu vain ruoan valmistukseen.

Sitä ei saa käyttää muihin tarkoituksiin; muutoin seurauksena voi olla vaurioita tai tulipalo kuumenemisen takia.

Älä käytä kaasukeitintä sen käyttötarkoituksen vastaisesti, kuten vaatteiden kuivaamiseen tai lämmönlähteenä.

VAROITUS

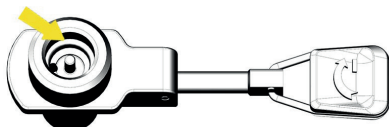
ÄLÄ KOSKAAN peitä kaasukeitintä tuulisuojuilla, kivillä tai muilla vastaavilla, koska ne voivat aiheuttaa ylikuumenemista ja vahingoittaa laitetta ja patruunaa. Ylikuumeneminen tässä tarkoitettulla tavalla voi olla erittäin vaarallista.

ESITTELY

Tässä laitteessa saa käyttää ainoastaan retkeilyyn tarkoitettuja nestekaasupatruunoita, jotka ovat yhteensopivia EN417-standardin kanssa. Muunlaisen kaasusäiliön käyttö voi olla vaarallista. Tämä kaasulaite täyttää standardin SFS-EN 521:2019 + AC:2019 vaatimukset.

SOVELTUVA POLTTOAINESÄILIÖ

Butaani-propaaniseos. Muunlaisten kaasupullojen käyttäminen voi aiheuttaa vaaratilanteen.



Kaasun säätövipu

Kuva 1. O-rengas

TURVALLISUUSOHJEITA

Varmista, että tiiviste ”O-rengas” (kuva 1) on paikoillaan ja hyvässä kunnossa ennen kuin yhdistät laitteen kaasupatruunaan.

Älä käytä laitetta, jos tiiviste on vahingoittunut tai kulunut.

Laitetta ei saa käyttää sisätiloissa.

Laitetta tulee käyttää vain avoimessa tilassa, jotta saadaan tarpeeksi ilmaa palamiseen ja vältetään tuottamasta vaarallisia palamattomia kaasuja.

Laitetta tulee käyttää tukevalla, vaakasuoralla alustalla.

Asenna aina kaasupatruuna ulkona turvallisessa paikassa kaukana muista ihmisistä ja syttymislähteistä, kuten avotulesta.

Syöttämisen jälkeen käytä laitetta pystysuorassa asennossa, äläkä liikuttele sitä. Leimahtelua voi esiintyä, jos laite ei ole kunnolla lämmennyt tai sitä on liikuteltu huolimattomasti.

Huolehdi käytön jälkeen, että venttiili on kunnolla suljettu (säätövipu käännetty täysin myötäpäivään).

Huolehdi riittävästä etäisyydestä tulenarkoihin materiaaleihin.

Palovaaran välttämiseksi näiden ohjeiden noudattaminen on tärkeää.

Mahdollisia vuotokohtia **ei saa** etsiä avotulen lähellä, tähän tarkoitukseen käy esimerkiksi saippuavesi.

Tärkeää: Varmista kaasupullon liittämisen jälkeen, ettei kaasua vuoda lisäämällä liittimeen hieman saippuavettä. Jos kuplia on, kierrä pulloa uudelleen myötöpäivään, kunnes kuplintaa ei enää ole. Jos kuplinta ei häviä, irrota pullo välittömästi ja ota yhteyttä jälleenmyyjään.

Älä käytä laitetta, mikäli tiivisteet ovat vahingoittuneet.

Älä koskaan käytä laitetta, joka vuotaa, on vahingoittunut tai ei toimi kunnolla.

Älä koskaan jätä laitetta valvomatta, kun se on päällä.

Älä anna laitteen päällä käytettävien keittoastioiden kiehua tyhjäksi.

2. LAITTEEN KÄSITTELY

Noudata varovaisuutta, älä koske laitteen kuumiin osiin käytön aikana tai välittömästi sen jälkeen. Pidä pienet lapset poissa laitteen lähetyviltä.

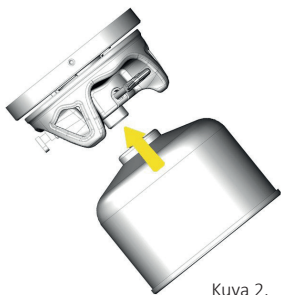
VARASTOINTI

Ruuvaa laite aina irti patruunasta, kun se ei ole käytössä. Säilytä osat kuivassa, turvallisessa paikassa erossa lämmönlähteistä.

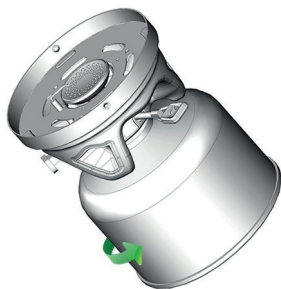
Käsittele laitetta varoen, älä pudota tai heittele sitä.

3. LAITTEEN KOKOAMINEN

- 1) Varmista, että kaasu on suljettu täysin kääntämällä säätövipu (kuva 1) myötöpäivään niin pitkälle kuin mahdollista.
- 2) Irrota kaasupullosta muovikorkki, pidä kiinni kaasuventtiilistä ja käännä kaasupullon kierreosaa varovasti myötöpäivän. Pidä kaasupatruuna pystysuorassa, kun kierrät sen kiinni venttiiliin, kunnes se kohtaa O-renkaan. Kaasua virtaa pieni määrä; älä käännä korkkia liian kovaa tai kaasuventtiili vaurioituu. (kuva 2 ja 3). Laite on nyt valmis käytettäväksi.

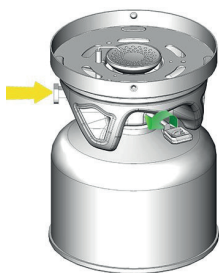


Kuva 2.



Kuva 3.

4. LAITTEEN KÄYTTÖ



Kuva 4.



Kuva 5.

- 1) Käännä liekin säätönuppia vastapäivään päästääkseen pienen määrän kaasua ulos. Sytytä tuli Piezo-sytyttimellä. (Kuva 4) Säädä liekin tehoa kääntämällä säätövipua.
- 2) Kohdista nuolen osoittama lovi (kattilan rungossa) ulkonemaan (keit-timessä). Paina se alas ja kierrä sitä myötäpäivään, kunnes se ei liiku. (Kuva 5)

- 3) Lisää vettä tai ruokaa ja lisää tehoa kääntämällä suuntaan + tai vähennä tehoa kääntämällä suuntaan-.

PIENEMMÄN KATTILAN KÄYTTÖ

Pienempi kattila tarvitsee jalustan. Käännä jalustan metallituet sisäänpäin ja aseta jalusta polttimoon päälle niin, että lovet tulevat polttimon reunukseen.

Käytön jälkeen pakkaa osat säilytyspussiin vasta sitten kun laite on täysin jäähtynyt.

5. PATRUUNAN VAIHTO

Sulje venttiili täysin. Huolehdi että liekki on sammunut, eikä vieressä ole muuta liekkiä. Katso, ettei laitteen lähetytyillä ole ihmisiä tai lemmikkieläimiä. Kierrä patruuna irti venttiilistä. Vältä kiristämästä liikaa tai väärille kierteilte laittamalla venttiili patruunan kierteseen ja kiertämällä suoraan käsin kiinni. Tarkista, että patruuna on tyhjä ennen kuin vaihdat sen (ravistamalla kaasupatruunaa pystyt toteamaan, kuuluuko sieltä nesteen ääntä). Tarkista, että polttimet ovat sammuksissa ennen kuin irrotat kaasusäiliön. Tarkista tiivisteet ennen kuin yhdistät uuden kaasusäiliön laitteeseen. Vaihda kaasusäiliö ulkona ja kaukana muista ihmisistä. Käytä tämän laitteen kanssa vain EN417 yhteensopivia kaasupatruunoita.

6. HUOLTO JA KUNNOSSAPITO

Mikäli kaasun paine putoaa tai kaasu ei syty, tarkista onko kaasua jäljellä patruunassa.

Huolehdi aina, että O-renkaan tiiviste (kuvassa) on paikoillaan ja hyvässä kunnossa. Tarkista tämä joka kerta ennen kuin käytät laitetta. Älä koskaan käytä laitetta, mikäli O-rengas on vahingoittunut tai kulunut.

Älä koskaan suorita muita huolto- tai korjaustoimenpiteitä itse.

Älä koskaan muuntele laitetta. Tämä voi aiheuttaa laitteen muuttumisen turvattomaksi.

KATTILOIDEN KÄYTTÖ- JA HUOLTO-OHJE

Pakkauksen mukana tulevat kattilat ovat anodisoitua alumiinia. Ne tulee

tiskata käsin ilman hankaavia aineita tai välineitä. Tavallinen käsitiskiaine ja pehmeä harja sopivat puhdistukseen.

Älä laita kattiloita tai muita osia astianpesukoneeseen tai mikroaaltouuniin
Älä käytä metallisia ruokailuvälineitä tai teräsvillaa

HUOM! Kattilat eivät sovellu avotulella käytettäväksi

TAKUU

Tuotteen takuu on voimassa 1 vuoden ostopäivästä.

Takuu ei kata kuluja osia eikä virheellisestä käytöstä johtuvia vaurioita.

Takuu ei ole voimassa, jos tuotetta käytetään muihin tarkoituksiin kuin sen alkuperäiseen tarkoitukseen tai jos tuotetta käytetään kaupalliseen / ammatilliseen tai vuokrauskäyttöön.

Takuu ei kata luonnonolosuhteista aiheutuvia vahinkoja eikä vaurioita, jotka johtuvat virheellisestä säilytyksestä.

Takuuasioissa ota yhteys jälleenmyyjään.

LISÄTIEDOT:

Mikäli laitteen käytöstä ja turvallisuudesta tulee kysyttävää, ota yhteyttä lähimpään Retki-jälleenmyyjään tai Blue Import BIM Oy: +358 10 320 4040

www.retki.fi



Blue Import BIM Oy, Hampuntie 12-14, 36220 Kangasala



RETKI CAMP'N'COOK
CAMPINGKÖK



1. PRODUKTINFORMATION

Produktnummer	R6997 / PIN 2531DN-0135
Matningstryck	direkt tryck
Typ av gas	blandning av butan och propan
Gasförbrukning	93g/h
Effekt	Max. 1300W
Munstyckets diameter	0,18mm
Vikt	335g
Kompatibel med de flesta gasflaskor (EN417-standard)	
Piezo-tändare	

Förpackningens innehåll: Campingkök, stor kastrull 750 ml, liten kastrull 250 ml, kastrullock, kastrullstativ, gasflaskans stativ, förvaringsväska.

VIKTIGT: Repetera anvisningarna med jämna mellanrum och förvara anvisningarna på ett säkert ställe. Upprepa instruktionerna med jämna mellanrum och förvara dem på ett säkert ställe.

Använd köket endast utomhus!

ANVÄNDNINGSAÄNDAMÅL

Campingköket är endast avsett för matlagning.

Det får inte användas för något annat ändamål, annars kan det uppstå skador eller brand på grund av uppvärmning.

Använd inte campingköket för andra ändamål än de för vilka det är avsett, t.ex. inte för att torka kläder eller som värmekälla.

VARNING

Täck ALDRIG över campingköket med vindskydd, stenar eller liknande föremål, detta eftersom dessa kan orsaka överhettning och skada apparaten och patronen. Överhettning på detta sätt kan vara extremt farligt.

PRESENTATION

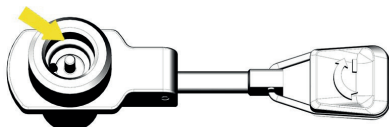
Endast gasolpatroner som är avsedda för camping och som uppfyller EN417-standarden får användas med den här apparaten.

Det kan vara farligt att använda någon annan typ av gasbehållare.

Den här gasapparaten uppfyller kraven i SFS-EN 521:2019 + AC:2019. specifikationer.

LÄMPLIG BRÄNSLEBEHÅLLARE

Blandning av butan och propan. Användning av andra typer av gasflaskor kan orsaka fara.vaarallista.



Handtag för gasreglering

Bild 1. O-ring

SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

Kontrollera att o-ringstättningen (figur 1) är på plats och i gott skick innan du ansluter apparaten till gaspatronen.

Använd inte apparaten om tätningen är skadad eller sliten.

Apparaten får inte användas inomhus.

Apparaten bör endast användas i ett öppet utrymme för att ge tillräckligt med luft för förbränning och för att undvika att farliga oförbrända gaser bildas.

Apparaten ska användas på en stabil, horisontell yta.

Montera alltid gaspatronen utomhus på en säker plats, på avstånd från andra människor och antändningskällor, t.ex. öppen eld.

Efter tändning ska du använda apparaten i ett vertikalt läge och inte flytta den. Det kan flamma upp om apparaten inte har värmts upp ordentligt eller om den har hanterats slarvigt.

Efter användning ska du se till att ventilen är ordentligt stängd (reglaget är helt vridet medurs).

Se till att det finns tillräckligt avstånd till brännbara material.

Det är viktigt att följa dessa anvisningar för att undvika risk för brand.

Leta inte efter eventuella läckor i närheten av en öppen eld, för det här går det till exempel att använda tvålatten.

Viktigt: När du har anslutit flaskan ska du se till att det inte finns något gasläckage genom att lägga lite tvålatten på anslutningen. Om det syns bubblor, vrid flaskan medurs igen tills det inte längre uppstår bubblor. Om bubblorna inte försvinner, lösgör flaskan omedelbart och kontakta din återförsäljare.

Använd inte apparaten om tätningarna är skadade.

Använd aldrig en apparat som läcker, är skadad eller inte fungerar som den ska.

Lämna aldrig apparaten obevakad när den är igång.

Låt inte matlagingskärnen som används ovanpå apparaten koka tomt.

2. HANTERING AV APPARATEN

Se till att inte röra vid varma delar av apparaten under eller omedelbart efter användning. Håll små barn på avstånd från apparaten.

FÖRVARING

Skruva alltid loss apparaten från patronen när den inte används. Förvara delarna på ett torrt, säkert ställe bort från värmekällor.

Hantera enheten med försiktighet, tappa eller kasta den inte.

3. IHOPSÄTTNING AV ENHETEN

- 1) Kontrollera att gasen är helt stängd genom att vrida regleringsspaken (bild 1) medurs så långt som möjligt.
- 2) Ta bort plastlocket från gasflaskan, håll i gasventilen och vrid försiktigt den gängade delen av gasflaskan medurs. Håll gaspatronen vertikalt när du skruvar på den på ventilen, tills den möter o-ringen. En liten mängd gas flödar; vrid inte på locket för hårt, annars skadas gasventilen. (bilderna 2 och 3). Apparaten är nu redo att användas.

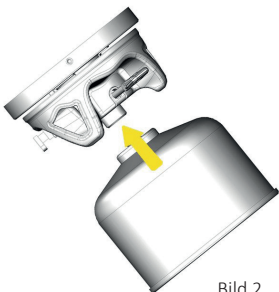


Bild 2.

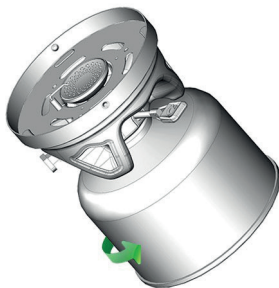


Bild 3.

4. ATT ANVÄNDA ENHETEN

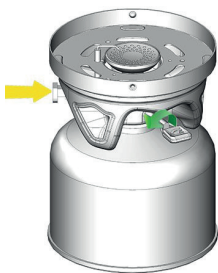


Bild 4.



Bild 5.

- 1) Vrid flammans reglage moturs för att släppa ut en liten mängd gas. Tänd lågan med en Piezo-tändare. (Bild 4) Vrid på reglaget för att justera flamstyrkan.
- 2) Rikta in den skåra som anges med pilen (på pannhuset) mot utskjutningen (på spisen). Tryck den nedåt och vrid den medurs tills den inte längre rör sig. (Bild 5)

- 3) Tillsätt vatten eller mat och öka effekten genom att vrida i riktning + eller minska effekten genom att vrida i riktning-.

ANVÄNDNING AV EN MINDRE KASTRULL

En mindre kastrull behöver ett stativ. Vänd stativets metallstöd inåt och placera stativet över brännaren så att skårorna är i linje med brännarens kant.

Packa in delarna i förvaringspåsen efter användning först när apparaten har svalnat helt och hållet.

5. BYTE AV PATRON

Stäng ventilen helt och hållet. Kontrollera att lågan är släckt och att det inte finns någon annan låga intill. Se till att det inte finns några människor eller husdjur i närheten av apparaten. Skruva loss patronen från ventilen. Undvik att dra åt för mycket eller på fel gängor genom att sätta ventilen i patronens gängor och dra åt rakt för hand.

Kontrollera att patronen är tom innan du byter ut den (du kan skaka gaspatronen för att se om du hör ljud av en vätska).

Kontrollera att brännarna är avstängda innan du tar bort gasbehållaren.

Kontrollera tätningarna innan du ansluter den nya gasbehållaren till apparaten.

Byt gasbehållaren utomhus och på avstånd från andra människor. Använd endast gaspatroner som uppfyller kraven i EN417 med den här apparaten.

6. SERVICE OCH UNDERHÅLL

Om gastrycket sjunker eller om gasen inte antänds, kontrollera om det finns någon gas kvar i patronen.

Kontrollera alltid att o-ringstättningen (bilden) är på plats och i gott skick.

Kontrollera detta varje gång innan du använder apparaten. Använd aldrig apparaten om o-ringen är skadad eller sliten.

Utför aldrig annat underhåll eller reparationer på egen hand.

Ändra aldrig något på apparaten. Detta kan göra att apparaten inte längre är säker.

BRUKSANVISNING FÖR ANVÄNDNING OCH UNDERHÅLL AV KASTRULLERNA

Kastrullerna som ingår i förpackningen är tillverkade av anodiserat aluminium. De ska tvättas för hand utan användning av nötande ämnen eller utrustning. Vanligt handdiskmedel och en mjuk borste är lämpliga för rengöring.

Lägg inte kastruller eller andra delar i diskmaskin eller mikrovågsugn. Använd inte metallbestick eller stålull.

OBS! Kastrullerna är inte lämpliga för användning över öppen eld.

GARANTI

Produktens garanti gäller i 1 år från inköpsdatum.

Garantin täcker inte delar som utsätts för slitage eller skador som beror på felaktig användning.

Garantin gäller inte om produkten används för andra ändamål än vad den ursprungligen är avsedd för, eller om produkten används för kommersiellt/yrkesmässigt bruk eller för uthyrning.

Garantin täcker inte skador till följd av naturförhållanden, samt inte heller skador till följd av felaktig förvaring.

Kontakta din återförsäljare om frågor som rör garantin.

MER INFORMATION:

Om du har några frågor om apparatens användning och säkerhet kan du kontakta närmaste Retki-återförsäljare eller Blue Import BIM Oy:

+358 10 320 4040

www.retki.fi



Blue Import BIM Oy, Hampuntie 12-14, 36220 Kangasala



RETKI GAASIPRIIMUSE KOMPLEKT CAMP'N'COOK



1. TOOTETEAVE

Toote kood	R6997 / PIN 2531DN-0135
Toiterõhk	Otsene rõhk
Gaasi tüüp	Butaani ja propaani segu
Gaasikulu	93g/h
Võimsus	Max. 1300W
Düüsi läbimõõt	0,18mm
Kaal	335g
Ühildub mitmesuguste gaasiballoonidega (standard EN417)	
Piesosüütaja	

Pakendi sisu: gaasipriimus, 750 ml suur kastrul, 250 ml väike kastrul, kastrulikaas, kastruli alus, gaasiballooni alus, kott.

NB! Enne gaasiballooni kinnitamist seadme külge lugege käesolev kasutusjuhend hoolikalt läbi ja tutvuge seadme tööpõhimõtetega. Vaadake juhised aeg-ajalt läbi ja hoidke neid kindlas kohas.

Priimust tohib kasutada ainult õues!

KASUTUSOTSTARVE

Gaasipriimus on mõeldud ainult toidu valmistamiseks.

Seda ei tohi kasutada muudel eesmärkidel: ülekuumenemise tõttu võivad tekkida kahjustused või tulekahju.

Ärge kasutage gaasipriimust muuks kui ettenähtud otstarbeks, näiteks riiete kuivatamiseks või küttekehana.

HOIATUS

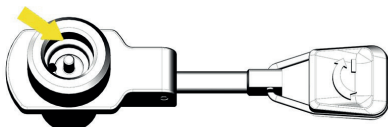
Gaasipriimust EI TOHI katta tuuletõkke, kivide ega muude sarnaste esemetega, kuna need võivad põhjustada ülekuumenemist ning seadet ja ballooni kahjustada. Selline ülekuumenemine võib olla väga ohtlik.

ÜLEVAADE

Selles seadmes tohib kasutada ainult matkapliitidele mõeldud vedelgaasiballoone, mis vastavad standardile EN417. Muud tüüpi gaasiballooni kasutamine võib olla ohtlik. See gaasiseade vastab standardi SFS-EN 521:2019 + AC:2019 nõuetele.

ÜHILDUV KÜTUSEBALLOON

Butaani ja propaani segu. Muud tüüpi gaasiballoonide kasutamine võib põhjustada ohtlikke olukordi.



Gaasi reguleerimishoob

Joonis 1 Rõngastihend

OHUTUSNÕUDED

Enne seadme gaasiballooniga ühendamist tuleb veenduda, et rõngastihend (joonis 1) oleks paigas ega oleks kahjustatud.

Kui tihend on kahjustatud või kulunud, siis ärge seadet kasutage.

Seadet ei tohi kasutada siseruumides.

Seadet tohib kasutada ainult avatud ruumis, et tagada põlemiseks piisav õhk ja vältida ohtlike põlemata gaaside teket.

Seadet tuleb kasutada stabiilsel horisontaalsel pinnal.

Gaasiballoon tuleb alati paigaldada õues, ohutus kohas, eemal teistest inimestest ja lahtistest lekidest vms süüteallikatest.

Pärast süütamist kasutage seadet vertikaalses asendis ja ärge seda liigutage.

Kui seade ei ole korralikult soojenenud või kui seda on hooletult liigutatud, võivad leegid paisuda.

Pärast kasutamist veenduge, et ventiil oleks korralikult suletud (reguleerimishoob päripäeva lõpuni keeratud).

Seadet tuleb hoida tuleohtlikest materjalidest ohutus kauguses.

Tuleohu vältimiseks tuleb neid juhiseid kindlasti järgida.

Võimalikke lekkekohti **ei tohi** otsida lahtise tule läheduses. Selleks otstarbeks sobib näiteks seebivesi.

NB! Pärast gaasiballooni ühendamist veenduge, et gaas ei lekiks, kandes liitmikule veidi seebivett. Mullide tekkimise korral keerake ballooni uuesti päripäeva, kuni mulle enam ei teki. Kui mullid ei kao, eemaldage kohe balloon ja võtke ühendust edasimüüjaga.

Kui tihendid on kahjustatud, siis ärge seadet kasutage.

Seadet ei tohi kasutada, kui see lekib, on kahjustatud või ei tööta korralikult.

Sisselülitatud seadet ei tohi jätta järelevalveta.

Ärge laske seadme peal kasutatavatel keedunõudel tühjaks keeda.

2. SEADME KÄSITSEMININE

Olge ettevaatlik, et te ei puudutaks seadme tuliseid osi kasutamise ajal ega vahetult pärast kasutamist. Hoidke väikelapsed seadmest eemal.

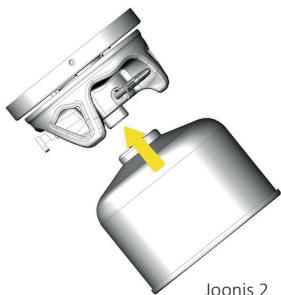
HOIUSTAMINE

Kravige seade alati ballooni küljest lahti, kui seda ei kasutata. Hoidke osi kuivas ja turvalises kohas, eemal soojusallikatest.

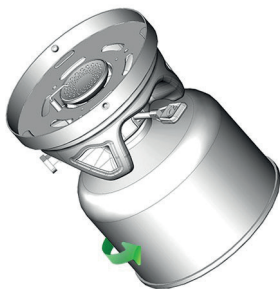
Käsitsege seadet ettevaatlikult, vältige selle loopimist ja mahapillamist.

3. SEADME KOKKUPANEMINE

- 1) Veenduge, et gaas oleks täielikult suletud, keerates reguleerimishoova (joonis 1) päripäeva lõpuni.
- 2) Eemaldage gaasiballooni plastkork, hoidke gaasiventiliist kinni ja keerake gaasiballooni keermestatud osa ettevaatlikult päripäeva. Hoidke gaasiballooni ventiili külge keerates vertikaalselt, kuni see jõuab vastu rõngastihendit. Gaasi vool on väike; ärge keerake korki liiga kõvasti, muidu kahjustate gaasiventili. (Joonised 2 ja 3) Seade on nüüd kasutamiseks valmis.

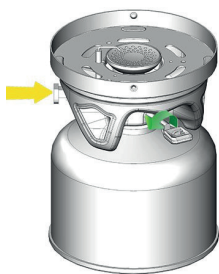


Joonis 2



Joonis 3

4. SEADME KASUTAMINE



Joonis 4



Joonis 5

- 1) Keerake leegi reguleerimisnuppu vastupäeva, et vabastada väike kogus gaasi. Süüdake tuli põesüütajaga. (Joonis 4) Reguleerige leegi võimsust, keerates reguleerimishooba.
- 2) Joondage noolega näidatud sälk (kastri korpusel) eendiga (priimusel). Vajutage see alla ja keerake päripäeva lõpuni. (Joonis 5)

- 3) Lisage vett või toitu ja suurendage võimsust, keerates + suunas, või vähendage võimsust, keerates – suunas.

VÄIKSEMA KASTRULI KASUTAMINE

Väiksemat kastrulit tuleb kasutada koos alusega. Keerake aluse metalltoed sissepoole ja asetage alus põletile nii, et sälgud asetuvad põleti serva sisse. Pärast kasutamist pakkige osad kotti alles pärast seda, kui seade on maha jahtunud.

5. BALLOONI VAHETAMINE

Sulgege ventiil korralikult. Veenduge, et leek oleks kustunud ja läheduses ei oleks teist leeki. Jälgige, et seadme läheduses ei oleks inimesi ega lemmikloomi. Keerake balloon ventiili küljest lahti. Vältige liigset pingutamist ja keermete nihkumist: asetage ventiil ballooni keermele ja keerake käsitsi otse kinni.

Enne vahetamist kontrollige, et balloon oleks tühi (gaasiballooni raputades saate aru, kas selles on kuulda loksumist).

Enne gaasiballooni eemaldamist kontrollige, et põletid oleksid välja lülitatud.

Enne uue gaasiballooni ühendamist seadmega kontrollige tihendeid.

Gaasiballooni tuleb vahetada õues ja teistest inimestest eemal. Kasutage selle seadmega ainult EN417 nõuetele vastavaid gaasiballoone.

6. HOOLDUS JA KORRASHOID

Kui gaasirõhk langeb või gaas ei sütti, kontrollige, kas balloonis on veel gaasi. Veenduge alati, et rõngastihend (vt joonist) oleks paigas ega oleks kahjustatud. Kontrollige seda iga kord enne seadme kasutamist. Seadet ei tohi kasutada, kui rõngastihend on kahjustatud või kulunud.

Muid hooldus- või remonditöid ei tohi teha ise.

Ärge muutke seadme ehitust. Selle tagajärjel võib seade muutuda ohtlikuks.

KASTRULITE KASUTAMINE JA HOOLDUS

Komplektis olevad kastrulid on valmistatud anodeeritud alumiiniumist. Neid tuleb pesta käsitsi ja mitte kasutada abrasiivseid aineid ega abivahendeid. Puhastamiseks võib kasutada tavalist nõudepesuvahendit ja pehmet harja.

Ärge pange kastruleid ega muid osi nõudepesumasinasse ega mikrolaineahju.
Ärge kasutage metallist söögiriistu ega terasvilla.

NB! Kastrulid ei sobi kasutamiseks lahtisel tulel.

GARANTII

Toote garantii kehtib 1 aasta alates ostukuupäevast.
Garantii ei hõlma kuluosi ega valest kasutamisest tingitud kahjustusi.
Garantii kaotab kehtivuse, kui toodet kasutatakse muuks kui ettenähtud otstarbeks, ärilisel/professionaalsel eesmärgil või rendiseadmena.
Garantii ei kata looduslikest tingimustest põhjustatud kahju ega toote valest hoiustamisest tulenevaid kahjustusi.
Garantiiga seotud küsimuste korral võtke ühendust edasimüüjaga.

LISATEAVE

Kui teil on seadme kasutamise ja ohutuse kohta küsimusi, pöörduge lähima Retki edasimüüja või Blue Import BIM Oy poole: +358 10 320 4040
www.retki.fi



Blue Import BIM Oy, Hampuntie 12-14, 36220 Kangasala, Soome



RETKI CAMP'N'COOK GAS COOKER SET



1. PRODUCT INFORMATION

Product number	R6997 / PIN 2531DN-0135
Supply pressure	Direct pressure
Gas type	butaani-propane mixture
Gas consumption	93g/h
Power	Max. 1300W
Injector diameter	0,18mm
Weight	335g
Compatible with most cartridges (EN417-standard)	
Piezo-igniter	

Contents of the package: gas cooker, large saucepan 750 ml, small saucepan 250 ml, saucepan lid, saucepan stand, gas cylinder stand, storage bag.

IMPORTANT: Read these instructions carefully and familiarise yourself with the use of the appliance before attaching the gas cartridge to the appliance. Periodically review the instructions and keep them in a safe place.

Only use the cooker outdoors!

INTENDED USE

The gas cooker is intended for cooking only.

It must not be used for any other purpose; otherwise, damage or fire due to overheating may result.

Do not use the gas cooker for purposes other than those for which it is intended, such as drying clothes or as a heat source.

WARNING

NEVER cover the gas cooker with windscreens, stones, or similar objects, as these may cause overheating and damage the appliance and cartridge. Overheating in this manner can be extremely dangerous.

INTRODUCTION

Only LPG cartridges designed for camping use and complying with the EN417 standard may be used in this appliance.

The use of any other gas cartridge may be dangerous.

This gas appliance complies with SFS-EN 521:2019 + AC:2019 requirements.

SUITABLE FUEL TANK

Butane-propane mixture. The use of any other type of gas cylinder may cause a hazardous situation.

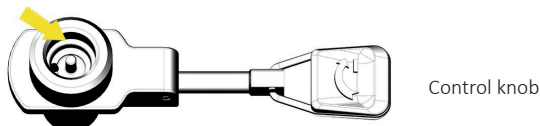


FIGURE 1. O-Ring

SAFETY GUIDELINES

Make sure that the "O-ring" seal (Figure 1) is in place and in good condition before connecting the appliance to the gas cartridge.

Do not use the appliance if the seal is damaged or worn.

The appliance must not be used indoors.

The appliance should only be used in an open space to provide sufficient air for combustion and to avoid the production of dangerous unburned gases.

The appliance must be used on a stable, horizontal surface.

Always install the gas cartridge outdoors in a safe place away from other people and sources of ignition, such as open flames.

After ignition, use the appliance in a vertical position and do not move it. Flashing may occur if the appliance has not been properly warmed up or has been moved carelessly.

After use, make sure that the valve is properly closed (control lever turned fully clockwise).

Ensure adequate clearance from flammable materials.

It is important to follow these instructions to avoid fire hazards.

Do not look for possible leaks near an open flame, for example, soapy water will do.

Important: After connecting the cylinder, make sure that there is no gas leakage by adding a little soapy water to the connector. If there are bubbles, turn the cylinder clockwise again until there are no more bubbles. If the bubbles do not disappear, remove the cylinder immediately and contact your dealer. Do not use the appliance if the seals are damaged. Never use an appliance that is leaking, damaged or not working properly. Never leave the appliance unattended when it is switched on. Do not allow cooking vessels used on top of the appliance to boil empty.

2. HANDLING THE APPLIANCE

Use caution, do not touch hot parts of the appliance during or immediately after use. Keep small children away from the appliance.

STORAGE

Always unscrew the appliance from the cartridge when not in use.

Store parts in a dry, safe place away from heat sources.

Handle with care, do not drop or throw the device.

3. ASSEMBLING THE DEVICE

- 1) Make sure the gas is fully closed by turning the adjustment lever (Figure 1) clockwise as far as possible.
- 2) Remove the plastic cap from the gas cylinder, hold the gas valve and gently turn the threaded end of the cylinder clockwise. Keep the gas cartridge vertical as you twist it onto the valve until it meets the O-ring. A small amount of gas will flow; do not turn the cap too hard or the gas valve will be damaged. (Figures 2 and 3). The appliance is now ready for use.

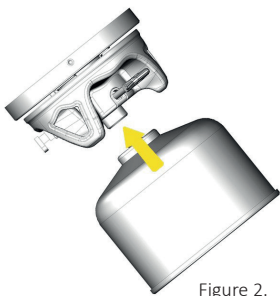


Figure 2.

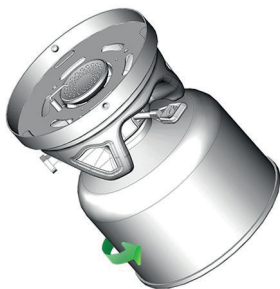


Figure 3.

4. OPERATING THE DEVICE

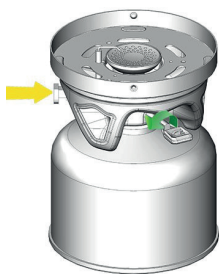


Figure 4.



Figure 5.

- 1) Turn the flame control knob counterclockwise to let out a small amount of gas. Light the fire with the Piezo lighter. (Figure 4) Adjust the flame power by turning the control lever.
- 2) Align the notch indicated by the arrow (on the boiler body) with the protrusion (on the cooker). Push it down and turn it clockwise until it does not move. (Figure 5)

- 3) Add water or food and increase power by turning in the + direction or decrease power by turning in the - direction.

USING A SMALLER KETTLE

A smaller kettle needs a stand. Turn in the metal supports of the stand and place the stand on top of the burner so that the notches come to the edge of the burner.

After use, pack the parts in a storage bag only after the appliance has cooled down completely.

5. CARTRIDGE REPLACEMENT

Close the valve completely. Ensure that the flame is extinguished and there is no other flame nearby. Make sure there are no people or pets around the appliance. Unscrew the cartridge from the valve. Avoid over-tightening or tightening on the wrong threads by inserting the valve into the cartridge thread and twisting it straight on by hand.

Check that the cartridge is empty before replacing it (by shaking the gas cartridge you can tell if there is a liquid sound).

Check that the burners are off before removing the gas cartridge.

Check the seals before connecting the new gas tank to the appliance.

Replace the gas tank outside and away from other people.

Only use EN417 compliant gas cartridges with this appliance.

6. CARE AND MAINTENANCE

If the gas pressure drops or the gas does not ignite, check if there is any gas left in the cartridge.

Always ensure that the O-ring seal (pictured) is in place and in good condition.

Check this every time before using the appliance. Never use the appliance if the O-ring is damaged or worn.

Never carry out any other maintenance or repair work yourself.

Never modify the appliance. This may cause the device to become unsafe.

CLEANING AND MAINTENANCE OF POTS

The pots included in the package are made of anodized aluminum. They

should be washed by hand without using abrasive substances or instruments. Ordinary hand dishwashing detergent and a soft brush are suitable for cleaning.

Do not put the pots or other parts in the dishwasher or microwave.

Do not use metal cutlery or steel wool.

NOTE! Kettle and pot are not suitable for use on an open fire

GUARANTEE

The product is guaranteed for 1 year from the date of purchase.

The warranty does not cover wear and tear or damage caused by misuse.

The warranty does not apply if the product is used for purposes other than its original purpose or if the product is used for commercial/professional or rental purposes.

The warranty does not cover damage caused by natural conditions or damage resulting from improper storage.

For warranty issues, please contact your dealer.

FURTHER INFORMATION:

If you have any questions about the use and safety of the equipment, please contact your nearest Retki dealer or Blueimport BIM Oy: +358 10 320 4040

www.retki.fi



Blue Import BIM Oy, Hampuntie 12-14, 36220 Kangasala